



SCHWEDISCHES HONORARKONSULAT

Erfurt

Schweden-News

9. Oktober 2018

Inhalt:

1. TV-Tipps und Wetterinformationen
2. Neues aus dem Königshaus
3. Schweden führt neue ID06-Karte mit höherem Sicherheitsstandard ein
4. 480 Tage Zeit für die Kinder: Was Deutschland von schwedischer Familienpolitik lernen kann
5. Westschwedens Vielfalt auf zwei Rädern
6. Die Gewinner des Schwedischen Unternehmenspreises treiben die Entwicklung voran
7. Buchtipps
8. Rezeptvorschlag
9. Wussten Sie schon ...?

Interessante Informationen finden Sie auch auf der Homepage des Schwedischen Honorarkonsulats Erfurt unter:

<http://www.schwedenkonsulat.de/honorarkonsulat/konsul/>

TV-Tipps und Wetterinformationen

[Schweden-im-TV.de](#)

Hier finden Sie TV-Tipps, die für Schwedenliebhaber von Interesse sein könnten.

[Wetteronline.de](#)

Erfahren Sie hier aktuelle Informationen zum Wetter in Schweden.

Neues aus dem Königshaus



Ihre Majestät Königin Silvia von Schweden nimmt am 20. Oktober 2018 als Ehrengast an der Verleihung der LutherRose 2018 in Stockholm teil. Die Auszeichnung der Internationalen Martin Luther Stiftung erhält in diesem Jahr der schwedische Unternehmer Kenneth Bengtsson. Staffan Carlsson, schwedischer Botschafter a.D. und Mitglied des Kuratoriums der Internationalen Martin Luther Stiftung, wird die Laudatio auf den Preisträger halten.

Foto: HM Drottning Silvia / Rosie Alm, Kungahuset.se

Schweden führt neue ID06-Karte mit höherem Sicherheitsstandard ein



Für das auf schwedischen Baustellen weitverbreitete ID06-System zur Identifizierung von vor Ort Angestellten werden im kommenden Jahr strengere Sicherheitsstandards eingeführt. Auf in Schweden tätige deutsche Bauunternehmen kommen dadurch neue Anforderungen zu. Hier erfahren Sie, was sich konkret ändert.

Seit 2016 sind Baustellen in Schweden verpflichtet, [ein elektronisches Personalregister zu führen](#). Entsendet ein ausländisches Unternehmen Mitarbeiter nach Schweden, ist es gemeinsam mit dem Bauherrn für die korrekte Dokumentation der Anwesenheit sämtlicher vor Ort beschäftigter Mitarbeiter verantwortlich.

Eine Lösung zur Führung des elektronischen Personalregisters ist das ID06-System. Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen dann eine ID06-Karte mit sich führen. Diese dient zum einen als Stempelkarte und zum anderen als Nachweis darüber, dass der Karteninhaber bei dem auf der Karte vermerkten Unternehmen angestellt ist. Lesen Sie weiter dazu [hier](#).

(Quelle: [Deutsch-Schwedische Handelskammer](#))

480 Tage Zeit für die Kinder: Was Deutschland von schwedischer Familienpolitik lernen kann

Ein riesiges Land mit wenigen Einwohnern – in Schweden müssen alle mit anpacken, damit die Wirtschaft wächst. Deshalb ist Familienpolitik hier Wirtschaftspolitik. Die Geburtenrate ist viel höher als in Deutschland. Und 86 Prozent aller Mütter sind berufstätig. Der deutsche Architekt Alexander Marek (45), der mit seiner Familie seit vielen Jahren in Stockholm lebt, erklärt das schwedische Erfolgsrezept. Erfahren Sie mehr darüber [hier](#).

(Quelle: [focus.de](#))

Westschwedens Vielfalt auf zwei Rädern



Wer Westschweden vom Sattel aus entdecken möchte, hat die Qual der Wahl. Inselhopping in Bohuslän oder eine gemütliche Tour entlang des Göta Kanals – die Möglichkeiten in dieser vielseitigen Region sind zahlreich. Sowohl Mountainbiker, Rennradfahrer und Radwanderer kommen hier auf ihre Kosten.

Göteborgs Schären – Inselhopping mit Rad: Der nördliche und südliche Schärengarten von Göteborg ist ideal zum Radfahren. Gut ausgebaute Radwege und autofreie Inseln machen diese Destination besonders kinderfreundlich. Das Meer ist meist nur einen Steinwurf weit entfernt und dank der vielen Fähr- und Brückenverbindungen kann man hier echtes Inselhopping machen. Am einfachsten ist es, das Fahrrad direkt auf einer der Inseln zu leihen.

Den südlichen Schärengarten erreicht man mit den Fähren des öffentlichen Nahverkehrs von Saltholmen aus. Lesen Sie weiter [hier](#).

(Quelle Text und Foto: schwedenstube.de)

Die Gewinner des Schwedischen Unternehmenspreises treiben die Entwicklung voran

Schwedisches Unternehmertum verbessert das Leben in Deutschland mit neuen Dienstleistungen und Wissen. Drei schwedische Unternehmen, die auf dem größten europäischen Markt erfolgreich waren, haben die Jury des schwedischen Wirtschaftspreises in diesem Jahr beeindruckt. Dies sind die drei, die im November im Bayerischen Hof die begehrte Trophäe in München erhalten.

Die drei Preisträger des Jahres stehen für die Bereitschaft, zukunftsweisende Kommunikation voranzutreiben, kreative Lösungen in Verbindung mit skandinavischem Fingerspitzengefühl hervorzubringen und aufzuzeigen, wie kleine Unternehmen mit innovativen mobilen Lösungen das Leben von Millionen Reisenden komplett verändern können. Erfahren Sie mehr darüber [hier](#).

(Quelle: [Schwedische Handelskammer](#))

Veranstaltungen:

[Tipp 1:](#)

3. Krimifestival Erfurt

Lesung mit Arne Dahl

Mittwoch, 17. Oktober 2018

20:00 Uhr / Industrie- und Handelskammer Erfurt

Tickets: 12 € / erm. 10 €

Sam Berger wird gejagt - für einen Mord, den er nicht begangen hat. Doch dann braucht der Geheimdienst seine Hilfe: Der unter dem Tarnnamen Carsten operierende Ex-Geheimdienstler hält ein Mädchen in seiner Gewalt. Und Sam Berger ist der einzige, der sie finden kann. Er setzt sich auf Carstens Fährte, der er nur allzu leicht folgen kann. Denn Carsten verfolgt einen perfiden Plan - er will, dass Berger das Mädchen findet: Sie ist der Schlüssel zu einem terroristischen Verbrechen, das ganz Schweden bedrohen könnte ...

Arne Dahl, Jahrgang 1963, hat mit seinen Kriminalromanen um die Stockholmer A-Gruppe eine der weltweit erfolgreichsten Serien geschaffen. International mit zahlreichen Auszeichnungen bedacht, verkaufte sich allein im deutschsprachigen Raum über eine Million Bücher. Sein Thriller-Quartett um die Opcop-Gruppe mit den Bänden „Gier“, „Zorn“, „Neid“ und „Hass“

wurden ebenfalls Bestseller. Mit „Sieben minus eins“ begann Arne Dahl 2016 furios eine neue Serie um das Ermittlerduo Berger & Blom, die ihm international höchstes Lob und großen Erfolg einbrachte. „Sieben minus eins“ stand mehr als ein halbes Jahr in den Top 10, auch „Sechsmal zwei“ hielt sich mehr als fünf Monate in den Top 10 der deutschen Bestsellerliste. „Fünf plus drei“ ist Berger & Bloms dritter Fall.

Den deutschen Part übernimmt der Erfurter Schauspieler Fernando Blumenthal. Moderation: Günter Keil.

Ticket können Sie ab sofort telefonisch in der Buchhandlung Peterknecht unter 0361 244060 oder per E-Mail (krimifestival@peterknecht.de) reservieren oder direkt in der Buchhandlung erwerben.

Erfahren Sie mehr zum Krimifestival [hier](#).

Tipp 2:

11. LutherKonferenz und Festakt zur Verleihung der LutherRose 2018

20. Oktober 2018 | 15:00 Uhr / 18:30 Uhr

Königliche Akademie der freien Künste

Stockholm

Unter dem Titel „Luther und die Schweden. Protestantische Wirtschaftsethik heute“ findet am 20. Oktober 2018 die 11. LutherKonferenz und die Verleihung der LutherRose 2018 in Stockholm statt.

Die Anmeldung und das Programm finden Sie [hier](#).

Tipp 3:

CLUBKONZERT.EXCLUSIV

Rigmor Gustafsson

Samstag, 24. November 2018 | 20:00 Uhr | Gewehrsaal Schloss Ettersburg

Eintrittspreis: 34 €

Come Home



Rigmor Gustafsson

Daniel Karlsson (piano), Martin Höper (bass), Chris Montgomery (drums).

Die [Eintrittskarten](#) sind über Schloss Ettersburg bestellbar.

„Sie hat ihre Seele in ihrer Stimme“ (Nils Landgren): Rigmor Gustafsson kommt aus Schweden zu einem exklusiven Konzert nach Ettersburg. Foto Steven Haberland.

Rigmor Gustafsson (* [12. April 1966](#) in [Värmskog](#)) ist eine [schwedische](#) Jazzsängerin mit einer sehr schlanken und beweglichen Stimme. Eine ihrer Spezialitäten ist der [Scat](#)-Gesang; ihre Gesangslinien gleichen häufig denen einer Gitarristin. Erfahren Sie mehr über Sie [hier](#).

[Tipp 4:](#)

Konzert mit dem Vokalquartett KRAJA aus Schweden



Am Freitag, dem 30.11.2018, singt die schwedische Gruppe KRAJA in der Erfurter Gustav-Adolf-Kirche in der Singerstraße 1 (Großer Herrenberg). Das Konzert beginnt um 19.00 Uhr. Ab 18.00 Uhr gibt es Glühwein am Feuer zum Aufwärmen.

Eintrittskarten zum Preis von 10 Euro sind im Gemeindebüro der Gustav-Adolf-Kirche, in der Goldschmiede Backhaus, Schlösserstraße 40, sowie an der Abendkasse erhältlich. Kinder bis 14 Jahre haben freien Eintritt.

Ihre vier einzigartigen Stimmen vereinigen sich zu einem Klang, bezaubernd und voll außergewöhnlich stilistischer Reinheit, so schreiben die Kritiker. Bereits 2010 und 2011 waren sie in Erfurt zu erleben.

Im schwedischen Umeå, eine knappe Flugstunde nördlich von Stockholm, begannen 2002 die vier Schulfreundinnen Lisa Lestander, Linnea Nilsson, Frida Johansson und Eva Lestander ihre typischen 4-stimmigen Bearbeitungen traditioneller Lieder aus ihrer Heimat zu singen und brachten 2005 ihre erste CD heraus.

Im Laufe der Jahre kamen eigene Kompositionen und Arrangements internationaler Melodien hinzu. Songs über Liebe, Natur, Heimat und menschliche Gefühle schlossen sich an und fanden, einschließlich ihrer typischen textlosen Tanzlieder, Platz auf weiteren 4 CDs.



Trotz der Erfolge auf ausgedehnten Tourneen – u.a. mehrfach nach Japan – haben sich die vier Sängerinnen ihre natürliche Freundlichkeit und liebenswerte Bescheidenheit bewahrt. KRAJAs großer Freundeskreis in Deutschland hat bewirkt, dass in den jüngsten CDs die Texte auch auf Deutsch abgedruckt werden, auch wenn man die Musik genießen kann, wenn der Inhalt nur zu ahnen ist.

Die jüngste der Scheiben „Isen Sjunger“ (Das Eis singt) erschien 2016 und ist Anlass und Gegenstand dieser Deutschland-Tour. Ein [Beispielvideo](#) von 2013 stammt aus dem Lucia-Konzert des Schwedischen Fernsehens SVT.

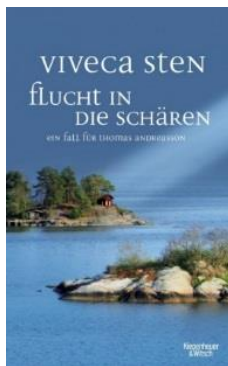
Winter- und Weihnachtslieder erklingen und einige der Melodien sind auch in Deutschland gut bekannt.

Der Kontakt zu KRAJA entstand 2006, als Martin Frischmuth beim Radiohören auf diese Musik aufmerksam wurde, einige seiner Freunde vom Erfurter Männerchor dafür begeisterte, Konzerte in Deutschland und Schweden besuchte und mit ihnen die erwähnten Konzerte 2010/11 organisierte.

Auf www.Kraja-in-Erfurt.de ist mehr über diese Konzerte zu sehen und zu lesen.

Vielen Dank an Herrn Rolf Umbreit für diesen Veranstaltungstipp.

Buchtipps für Erwachsene: „Flucht in die Schären“ von Viveca Sten



Ein Thriller vor der idyllischen Kulisse der schwedischen Schäreninseln, der einem den Atem stocken lässt.

Mina Kovac ist auf der verzweifelten Flucht vor ihrem Mann Andreis, nachdem dieser sie fast totgeprügelt hat. Alles, was sie möchte, ist, ihren kleinen Sohn in Sicherheit zu wissen. Nora Linde wiederum versucht schon seit längerer Zeit, Andreis, der als Kopf der Stockholmer Drogenzene gilt, dingfest zu machen. Eine Aussage Minas würde da sehr helfen. Doch Mina hat Angst und Andreis treue Vertraute, die ihn beschützen. Eine beispiellose Verfolgungsjagd beginnt ...Nora Linde, Chefanklägerin der Behörde gegen Wirtschaftskriminalität, hat einen gefährlichen Gegner: den Anführer der Drogenzene Stockholms, Andreis Kovac. Er wurde von ihr wegen Steuerhinterziehung angeklagt, denn für Drogenhandel und Geldwäsche fehlen die Beweise. Doch nicht nur Nora kämpft gegen den Drogenboss. Seine junge Frau Mina ist auf verzweifelter Flucht vor ihm, nachdem er sie fast totgeprügelt hat. So wird sie in Sicherheit gebracht, und kaum einer weiß, wo sie sich aufhält. Sie ist die Schlüsselperson im anstehenden Prozess, vorausgesetzt, Nora kann sie überzeugen auszusagen. Andreis würde alles tun, um seine Gegner auszuschalten und Mina zurückzubekommen. Er scheut keine Mittel, um seine Ziele durchzusetzen, und Minas Unterstützer sind seine Feinde. Als ein Mord geschieht, wird Thomas Andreasson in den Fall hineingezogen, und auch Nora nimmt immer größere Risiken auf sich, um Mina zu schützen. Der neunte Band der Bestsellerreihe ist ein atemloser Thriller, spannend bis zu letzten Seite.

Verlag: [Kiepenheuer & Witsch](http://www.kiepenheuer-witsch.de) (2018)

Kartonierte, großformatige Paperback, Klappenbroschüre, 464 Seiten

ISBN-13: 978-3-462-05197-1

Preis: 15,00 €

Buchtipps für Kinder: „Das Geburtstagsgeheimnis“ von Martin Widmark



Der Goldschmied Muhammed Karat wird 50! Seine Frau Barbro hat für ihn und seine Gäste einen Abend voller Überraschungen im Stadthotel von Valleby organisiert. Doch inmitten der Feierlichkeiten entdeckt Barbro, dass ihre Halskette mit dem wertvollen Diamanten verschwunden ist. Zum Glück sind Lasse und Maja unter den Gästen, um zu ermitteln. Einfach zu lesen - knifflig zu lösen!

Verlag: Ueberreuter (2015)

Altersempfehlung: ab 8 J.

Gebunden, 96 Seiten

ISBN-13: 978-3-7641-5057-0

Preis: 7,95 €

Rezeptvorschlag:

Schwedischer Birnenkuchen

Zutaten

Für den Teig:

100 g Butter

150 g Zucker

3 Eigelb

200 g Mehl

1 Pkt. Backpulver

1 Pkt. Vanillezucker (oder eine Vanilleschote)

3 EL Milch

3 Birnen



Für den Belag:

2 Eier

2 Pkt. Vanillezucker

50 g Zucker

250 ml saure Sahne

Zubereitung

Arbeitszeit: ca. 20 Min. / Schwierigkeitsgrad: normal / Kalorien p. P.: keine Angabe

Für den Teig: Butter, Zucker, Eigelb, Mehl, Backpulver, Milch, Vanillezucker (bzw. das Innere der Vanilleschote) zu einem Teig verrühren. In eine gefettete Kuchenform (Ø 26 cm)

füllen. Die Birnen schälen, entkernen und in kleine Stücke schneiden. Gleichmäßig in den Teig drücken.

Im vorgeheizten Backofen bei 180°C für 20 Minuten backen.

Für den Belag: Eier, Vanillezucker, Zucker schaumig schlagen. Saure Sahne unterrühren. Auf dem Kuchen verteilen. Abgedeckt noch mal 25 Minuten backen.

Wir wünschen gutes Gelingen und vor allem lassen Sie es sich munden!

(Quelle Text und Foto. Chefkoch.de)

Wussten Sie schon ...

..., dass in Schweden eine Papierbatterie zur Energiespeicherung in Verpackungen entworfen wurde?

Der Internetseite Fibers-in-process.de (nach eigener Aussage "Portal zum Thema nachhaltige Papierwirtschaft") zufolge haben in Schweden eine Verpackungsfirma (BillerudKorsnäs) und die Universität Uppsala Papierbatterien entworfen und ermöglichen so Energiespeicherung in Verpackungsmaterialien. Lesen Sie weiter [hier](#).

(Quelle: solarify)

Herausgeber:

Schwedisches Honorarkonsulat

Regierungsstraße 61/62

99084 Erfurt

Tel. 0361 3462-498

Fax 0361 3484-285

E-Mail: info@schwedenkonsulat.de

Internet: <http://www.schwedenkonsulat.de/www/honorarkonsul-swe/>

Dieser Newsletter wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt und geprüft. Die Redaktion übernimmt keine Haftung für Fehler und falsche Angaben. Bei den über die Internetseiten des Schwedischen Honorarkonsulates erreichbaren externen Links handelt es sich um fremde Inhalte, für die keine Verantwortung übernommen wird.
